The Challenges in designing English to Tamil
Machine Aided Translation (MAT) Packages

R.Duraipandi   <Ultimatedgl@yahoo.com>

Ultimate Software Solution, 2/498, Abirami Illam, Vedathri Nagar,
Collectorate Post, Dindigul –624005, Tamilnadu, India

Abstract

In recent Tamil computing Scenario various research studied are in process Natural Language Processing(NLP) Voice Recognition, Machine Aided Translation (MAT) and Speech Synthesis etc., are the vital segments in progress. The major problem which the Tamil Computing industry facing is the under development of Computation Linguistics, which plays the back bone role is Natural language processing. A working model of English to Tamil Machine Aided Translation package for one finite verb (Simple sentences) structures has been designed based an TAM encoded MAT compatible lexicon, English and Tamil structure parsing engine and a Tamil structures generator engine. Presently this package is under development with the Assistance from Tamil Software Development Fund (TSDF) of Tamil Virtual University (TVU) Chennai. This Paper describes about the computational issues in Tamil Syntax Structure and approaches to solve the lexical ambiguities.